



MINNEAPOLIS  
PUBLIC SCHOOLS

Urban Education. Global Citizens.

Updated September 2020



**SOMOS UNA ESCUELA DE TÍTULO I. ¿QUÉ SIGNIFICA ESO?** Título I es un programa federal que proporciona dinero a las escuelas y distritos para asegurar que todos los niños tengan igual acceso a una educación de alta calidad, y puedan alcanzar los estándares educativos de nuestro estado. El estatus de Título I se basa en el número de estudiantes en nuestra escuela provenientes de familias con ingresos bajos. **En nuestra escuela contamos con el programa de Título I para toda la escuela, lo cual quiere decir que todos nuestros estudiantes pueden beneficiarse de los servicios que ofrecemos con nuestros fondos de Título I.**

Debemos utilizar los fondos de Título I para mejorar el aprovechamiento educativo de todos los estudiantes, y conseguir la participación de nuestras familias en ese proceso. El personal escolar, con la participación de los padres y de la comunidad, trabaja para desarrollar un Plan de Mejora Escolar. El propósito de este plan es mejorar todo el programa educativo de nuestra escuela.

# ¿CUÁLES SON SUS DERECHOS COMO MIEMBRO DE LA FAMILIA EN UNA ESCUELA DE TÍTULO I?

Esperamos su participación en las actividades escolares y en la educación de sus hijos. Usted recibirá comunicaciones durante el año escolar informándole acerca del progreso educativo de su hijo(a), y del progreso que la escuela está haciendo para ayudar a todos los niños a alcanzar altos estándares educativos. Usted recibirá invitaciones para discutir y aportar a nuestro Plan de Mejora Escolar y actividades de participación familiar. Puede encontrar nuestro Plan de Mejora Escolar y el Plan de Participación Familiar en nuestro sitio Web.

## *EN UNA ESCUELA DE TÍTULO I, USTED TIENE DERECHO A:*

- Pedir información acerca de las cualificaciones de los maestros o de los para profesionales de su hijo(a). • Saber cómo ha sido clasificada su escuela en las pruebas del estado.
- Conocer todas las reglas de participación de los estudiantes en las evaluaciones obligatorias.
- Esperar comunicación regular con su escuela en su idioma elegido.
- Trabajar con otras familias y personal para desarrollar un convenio entre nuestra escuela y nuestras familias. • Ayudar a planear cómo debería ser utilizado el dinero para la participación de las familias.
- Trabajar con los maestros, otras familias y director(a) de la escuela para desarrollar un plan de participación de las familias.
- Pedir una reunión con el director o directora de la escuela o maestros de su hijo(a) en cualquier momento.

## **Solicitud de información sobre las cualificaciones de los maestros/paraprofesionales:**

Nuestro personal se compromete a ayudar a su hijo(a) a desarrollar el pensamiento crítico social y educativo que necesita para tener éxito en la escuela y aún más allá. Nuestro compromiso incluye el asegurar que todos nuestros maestros y paraprofesionales sean extremadamente hábiles. Usted tiene el derecho de pedir información sobre las cualificaciones profesionales de su(s) maestro(s) o paraprofesional(es). Un paraprofesional proporciona apoyo académico u otro tipo de apoyo a los estudiantes bajo la supervisión directa de un maestro. **Si usted hace esta solicitud, el distrito o la escuela le proporcionarán la siguiente información:**

- Si los maestros han cumplido con la certificación del Estado y con los requisitos para otorgamiento de licencia para los niveles de grado y materias de instrucción.
- Si la certificación del Estado y requisitos para licencia han sido exentos para ese maestro o maestra (no son requeridos en el momento), bajo estatus de emergencia o estatus temporal.
- Si los maestros están enseñando en el área en la cual se les ha certificado o para la cual obtuvieron su licencia. • Si los maestros han cumplido con la certificación aprobada o reconocida por el Estado, licencia, registro u otros requisitos comparables. Estos requisitos se aplican a la disciplina profesional en la que los maestros están trabajando, y pueden incluir proporcionar instrucción del idioma inglés a los aprendices del inglés, educación especial o servicios relacionados a los estudiantes con discapacidades, o ambos.
- Si su hijo(a) está recibiendo servicios de paraprofesionales de Título I o de Educación Especial, también incluye las cualificaciones de esos para profesionales.

## ¿PORQUÉ TOMAMOS PRUEBAS A LOS ESTUDIANTES?

**Tomamos pruebas (evaluaciones) a los estudiantes para obtener respuestas a preguntas clave como:** • *¿Están aprendiendo los estudiantes lo que proponemos que aprendan?*

• *¿Están mejorando todos los estudiantes y están recibiendo el desafío apropiado?*

No vamos a incrementar el aprendizaje por el hecho de tomar pruebas a los estudiantes. El impacto de estas pruebas viene de la manera en la cual nuestros maestros utilizan los resultados (datos) de las mismas. Los datos de las pruebas son utilizados como parte de una reflexión acerca de nuestros sistemas y prácticas, tanto a nivel de aula como de escuela y distrito.

### *¿CUÁLES SON LOS DIFERENTES TIPOS DE PRUEBAS QUE UTILIZAMOS EN MINNEAPOLIS PUBLIC SCHOOLS?*

1. **Las evaluaciones del Estado sobre rendición de cuentas** son utilizadas con todos los estudiantes para determinar si están cumpliendo con los estándares de nivel de grado, y para monitorear los sistemas en una escuela, distrito, estado y a nivel federal.

2. **Los diagnósticos universales** son utilizados con todos los estudiantes para determinar quiénes están creciendo y van de acuerdo a lo programado para su nivel. También pueden ser utilizados para monitorear estrategias a nivel escolar y distrital.

3. **Las evaluaciones sumariales del aula** son utilizadas con todos los estudiantes para determinar si dominan la destreza, meta de aprendizaje y/o estándar al cual el maestro apuntaba. (Por ejemplo, pruebas en la clase, pruebas de final de capítulo, etc.).

4. **Las evaluaciones de diagnóstico** se utilizan con algunos estudiantes de bajo desempeño y con estudiantes que no muestran crecimiento, y nos ayudan a identificar en cuáles destrezas particulares esos estudiantes necesitan apoyo.

5. **Las evaluaciones de monitoreo del progreso** se utilizan con algunos estudiantes que reciben intervenciones específicas de manera regular (semanal, quincenal o mensual), y nos ayudan a determinar si el estudiante está progresando lo suficiente como resultado de una intervención sobre alguna destreza específica (por ejemplo, ayuda con la lectura).

6. **Las evaluaciones formativas del aula** son utilizadas diariamente con todos los estudiantes para reflexionar sobre la eficacia inmediata de la instrucción actual, y para determinar si los estudiantes cumplen con los objetivos diarios de aprendizaje.

## **¿CUÁLES SON LAS PRUEBAS REQUERIDAS POR EL ESTADO Y EL DISTRITO?**

**Pruebas requeridas por el Estado:** Minnesota Comprehensive Assessment (MCA) o Minnesota Test of Academic Skills (MTAS) (3-8, High School), ACCESS o Alternate ACCESS (solamente para aprendices del idioma inglés), y ACT para Todos (Grado 10).

**Pruebas requeridas por el Distrito:** FAST para K-8 y MAP para Grado 9, Common Language Assessments for English Learners y evaluación CogAT para todos los estudiantes en 2° Grado y estudiantes que son referidos de los Grados K, 1, 3, y 4. Mayor información sobre estas evaluaciones puede ser encontrada en la siguiente sección: "Minneapolis Public Schools Assessment Calendar 2020-2021."

## **¿PODEMOS DECIR «NO» A LAS EVALUACIONES?**

Las familias tienen derecho a rechazar la participación de los estudiantes en las evaluaciones estatales y distritales. Las familias necesitan solicitar un Formulario de Exclusión Voluntaria de su escuela, rellenarlo indicando cuál examen estatal o de distrito no desean que su estudiante tome, y devolverlo a la escuela. Los formularios deben completarse anualmente. Para obtener más información sobre cómo decir «no» a las evaluaciones, consulte la página 9 para obtener orientación proporcionada por el Departamento de Educación de Minnesota.

# CALENDARIO DE EVALUACIONES DE LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE MINNEAPOLIS 2020-2021

(estimada)

Fechas de Evaluación *Nivel de Grado*

Evaluación Requerido

por Hora

K 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Alfabetización de Jardín de Infantes (FAST **EarlyReading**)

Matemáticas de Jardín de Infantes (COM) FAST• (aReading &

Multilingüe 30-40 minutos 1 de octubre - 30 de noviembre de 2020

Evaluaciones 10 minutos 24 de agosto - 25 de

MPS -

septiembre de 2020

MPS - Enseñanza y Aprendizaje 15-20 minutos 24 de agosto - 13 de octubre de 2020



Evaluación de Lenguaje Común

**aMath)** Durante el Aprendizaje a Distancia, no se dará ningún Universal .

MAP• (Lectura y **Screeners**.

Matemáticas)

Examen de Educación Cívica - Requisito de Graduación

Estado de Minnesota de Exclusión Voluntaria En 50 preguntas; Sin Opción Curso

G2 Screener: 1 hora/ K,1, 3, 4 Evaluación Completa: 3 horas

A Determinar  •

CogAT MPS - Enseñanza y Aprendizaje

MPS -

de febrero de 2021

MPS -

Evaluaciones 15-30 minutos cada uno 7 de diciembre - 15 de enero

Evaluaciones 10 minutos 7 de diciembre - 15 de enero

MPS -

Evaluación de Lenguaje Común

de 2021

FAST• (aReading & **aMath**)

Evaluaciones 45 minutos cada uno 7 de diciembre - 15 de enero

de 2021

MAP• (Sólo Escuela **Secundaria**)

MPS -

MPS - Enseñanza

Alfabetización de Jardín de Infantes (FAST **EarlyReading**)

Matemáticas de Jardín de Infantes (COM)

v Aprendizaje 15-25 minutos 7 de diciembre - 15 de enero

Multilingüe 30-40 minutos 1 de diciembre de 2020 - 28

de 2021



Escucha: 40 minutos.

de 2021

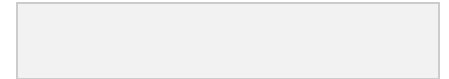
**ACCESS/ACCESS**

**Alternativo para ELLS •** Estado de Minnesota

Lectura: 35 minutos. Oral: 25 de enero - 19 de marzo  
30 minutos. Escritura: 50-65 minutos

**MCA de Matemáticas •** de mayo de 2021

Minnesota 1.5-3 horas 8 de marzo - 7



**MCA de Lectura •** Estado de

Minnesota 2.5-3.5 horas 8 de marzo - 7 de mayo de 2021

**MCA de Ciencia • \*** Estado de

Minnesota 1.5-3 horas 8 de marzo - 14 de mayo de 2021

**MTAS de**

**Matemáticas(Ed. Especial)**

Minnesota 30-60 minutos 8 de marzo - 7 de mayo de Estado de

**MTAS de Lectura(Ed. Especial)**

**MTAS de Ciencia(Ed. Especial)\*\***

Estado de

Minnesota 30-60 minutos 8 de marzo - 7 de mayo de 2021

Estado de

2021

Minnesota 45-90 minutos 8 de marzo - 7 de mayo de

2021

**ACT con Examen de Escritura**

**Evaluación de Lenguaje**

MPS -

Universidad y Carrera

MPS -

(no incluido en las

limitaciones de tiempo Estatuto de MN) de evaluación del

A Determinar

MPS -

Evaluaciones 15-30 minutos cada uno 26 de abril - 21 de mayo de

Común

Alfabetización de Jardín de Infantes (FAST

EarlyReading)

Matemáticas de Jardín de Infantes (COM) FAST•

(aReading & aMath)

MAP• (Lectura y

Matemáticas)

Multilingüe 30-40 minutos 1 de abril - 31 de mayo de 2021



2021

MPS -

MPS -

Evaluaciones 10 minutos 26 de abril - 21 de mayo de 2021

Evaluaciones 45 minutos cada uno 26 de abril - 21 de mayo de 2021

MPS - Enseñanza

Grado 8 Ciencias Físicas MPS - Enseñanza y Aprendizaje

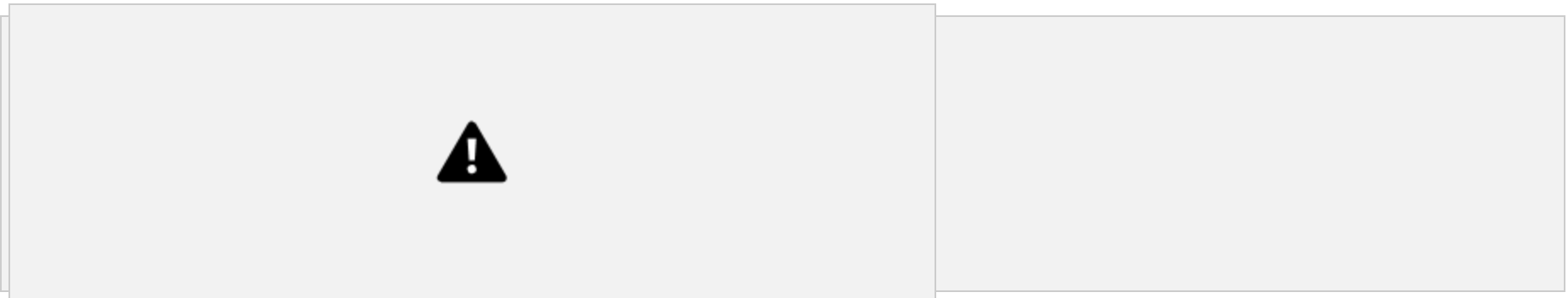
v Aprendizaje 15-25 minutos 26 de abril - 21 de mayo de

General: 50 minutos

ELL: 90 minutos En Curso

2021

\* Esta lista y calendario refleja solo las evaluaciones del Distrito/Estado. Las organizaciones comunitarias y los investigadores (de acuerdo a la aprobación del Director, por escuela) pueden tener otras evaluaciones/encuestas\*



= se requieren evaluaciones en este grado.

= las evaluaciones en este grado son elección de la escuela, excepto cuando lo requiera el Plan de Mejoramiento Escolar, un subsidio específico o la evaluación del programa.

= CogAT es un requisito para cualquier estudiante de los grados K, 1, 3 y 4 que haya sido referido para una detección avanzada de identificación del alumno. Las familias tienen la opción de negarse en los grados K, 1, 3, 4.

= es necesario realizar evaluaciones para cualquier estudiante que haya sido identificado



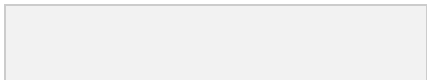
4

Formato de entrega por computadora para la mayoría. ACCESS Alternativo (grados 1-12), Jardín de Infantes y estudiantes con acomodaciones pueden realizar la evaluación en papel

\* MCA de Ciencia para Escuela Secundaria se administrará a todos los estudiantes que *completan* el crédito de Ciencias de la Vida (grados 9- 12).

\*\* Para los grados 9 a 12, el MTAS de Ciencia se da cuando se cumple el estándar de ciencias de la vida. El equipo del IEP determina el año más apropiado para que un estudiante de secundaria tome el MTAS

## 2020-2021 PARA SITIOS DE IDOMA DUAL



## CALENDARIO DE EVALUACIONES DE LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE MINNEAPOLIS

Tenga en cuenta que este calendario de evaluaciones solo es aplicable y obligatorio para los grados K-5 de nuestros Sitios de Idioma Dual: Emerson, Windom, Sheridan (excepto 5to Grado), OWDL en Andersen, OWDL en Jefferson, OWDL en Green, Estudiantes TDL en Nellie Stone y Pillsbury

Evaluación por Hora	Requerido	Fechas de Evaluación (estimada)	Nivel de Grado
Evaluación de Lenguaje Común MPS - Multilingüe	30-40 minutos	1 de octubre - 30 de noviembre de 2020	K 1 2 3 4 5
Jardín de Infantes (COM)	Aprendizaje MPS - REA	agosto - 13 de octubre de 2020	
Matemáticas de Enseñanza y Evaluación de MPS - Enseñanza y	15-20 minutos	24 de septiembre	
Español de Istation	Multilingüe	25-45 minutos Mes	
<b>FAST• (aReading) Durante el Aprendizaje a Distancia, no se dará ningún FAST• (AMath) Universal Screeners.</b>			
CogAT	Evaluación de MPS -	Enseñanza y Aprendizaje 3, 4 Evaluación Completa: 3 horas	A Determinar
Lenguaje Común	Multilingüe	30-40 minutos 1 de diciembre de 2020 - 28	



de febrero de 2021

**de Infantes (COM)** Aprendizaje MPS - REA diciembre - 15 de enero  
**Evaluación de** y de 2021  
MPS -  
Enseñanza y 15-25 minutos 7 de

**Matemáticas de Jardín**

**Español de Istation** Mes de enero  
Multilingüe 25-45 minutos

**FAST• (aReading)** MPS -

Evaluaciones 15-30 minutos cada uno 7 de diciembre - 15 de  
enero de 2021

**FAST AMath•** MPS -

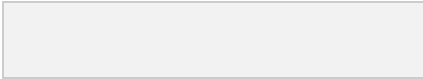
Evaluaciones 15-30 minutos cada uno 7 de diciembre - 15 de  
enero de 2021

Escucha: 40 minutos.

**ACCESS/ACCESS**  
**Alternativo para ELLS •**  
Estado de Minnesota

Lectura: 35 minutos. Oral: 30 minutos. Escritura: 50-65 minutos  
25 de enero - 19 de marzo   
     de 2021

Estado de



**MCA de Matemáticas •**

Minnesota 1.5-3 horas 8 de marzo - 7 de mayo  
de 2021

**MCA de Lectura •** Estado de

Minnesota 2.5-3.5 horas 8 de marzo - 7 de mayo  
de 2021

**MCA de Ciencia • \*** Estado de

Minnesota 1.5-3 horas 8 de marzo - 14 de mayo  
de 2021

Minnesota 45-90 minutos 8 de marzo - 7 de mayo

de 2021

Estado de

Minnesota 30-60 minutos 8 de marzo - 7 de mayo

2021

Matemáticas de Jardín de Infantes (COM)

Evaluación de

MPS -

Enseñanza y Aprendizaje MPS - REA y

MTAS de Matemáticas (Ed. Especial)

MTAS de Lectura (Ed. Especial)

MTAS de Ciencia (Ed. Especial)\*\*

Evaluación de Lenguaje Común

de 2021

15-25 minutos 26 de abril - 21 de mayo de 2021

Estado de

Multilingüe 30-40 minutos 1 de abril - 31 de mayo de MPS -

Minnesota 30-60 minutos 8 de marzo - 7 de mayo de 2021

Estado de

Multilingüe 25-45 minutos Mes de mayo

Español de Istation

FAST• (aReading) MPS -

Evaluaciones 15-30 minutos cada uno 26 de abril - 21 de mayo de 2021

FAST• (AMath) MPS -

Evaluaciones 15-30 minutos cada uno 26 de abril - 21 de mayo de 2021



\* Esta lista y calendario refleja solo las evaluaciones del Distrito/Estado. Las organizaciones comunitarias y los investigadores (de acuerdo a la aprobación del Director, por escuela) pueden tener otras evaluaciones/encuestas\*

Clave



= se requieren evaluaciones en este grado.

= las evaluaciones en este grado son elección de la escuela, excepto cuando lo requiera el Plan de Mejoramiento Escolar, un subsidio específico o la evaluación del programa.

= CogAT es un requisito para cualquier estudiante de los grados K, 1, 3 y 4 que haya sido referido para una detección avanzada de identificación del alumno. Las familias tienen la opción de negarse en los grados K, 1, 3, 4.

= es necesario realizar evaluaciones para cualquier estudiante que haya sido identificado

computadora para la mayoría. ACCESS Alternativo (grados 1-12), Jardín de Infantes y estudiantes con acomodaciones pueden realizar la evaluación en papel

\* MCA de Ciencia para Escuela Secundaria se administrará a todos los estudiantes que *completan* el crédito de Ciencias de la Vida (grados 9- 12).

\*\* Para los grados 9 a 12, el MTAS de Ciencia se da cuando se cumple el estándar de ciencias de la vida. El equipo del IEP determina el año más apropiado para que un estudiante de secundaria tome el MTAS

Formato de entrega por



6

## CALENDARIO DE EVALUACIONES DE LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE MINNEAPOLIS

Nombre de

la

Evaluación ACCESS para

Descripción y Propósito Formato Más información Los elementos de

evaluación ACCESS para estudiantes ELL se escriben a partir de los

ELLs  
ACCESS  
Alternativo para ELLs


ACT

Examen de Educación Cívica

indicadores de rendimiento del modelo de los cinco estándares de dominio del idioma inglés (ELP) de la WIDA: Lenguaje Social e Instruccional, Lenguaje de Artes del Lenguaje, Matemáticas, Ciencias y Estudios

Sociales y las formas de evaluación se dividen en cinco grupos de nivel de grado (grados de evaluación 1-12).	2017-18, todos los estudiantes deben tomar y aprobar un examen de educación cívica antes de graduarse. Se aprueba con 30+ de 50 preguntas correctas. No se puede impedir que los estudiantes se gradúen si no aprueban el examen. El examen de educación cívica se conecta a un amplio conjunto de estándares de estudios sociales.	El examen puede ser traducido a otros idiomas para los estudiantes EL (Aprendices del idioma inglés).	(8/2017)  ¿Preguntas? Póngase en contacto con Derek Francis (Derek.Francis@mpls.k12.mn.us)
Comenzando con los estudiantes matriculados en 9º grado en el año escolar	Adaptaciones en línea o en papel	ACCESS Ficha Informativa para Padres	Departamento de Educación de Minnesota
<b>CogAT</b> Todos los estudiantes de segundo grado y los estudiantes referidos para la evaluación en los grados K, 1, 3 y 4.	Para el Año Escolar 20-21, las fechas de administración de las Evaluaciones de Idiomas Comunes se modifican para reflejar las prácticas cambiantes de evaluación debido al Adaptaciones en línea o en papel ¿Preguntas? Pónganse en contacto con Christina Ramsey (Christina.Ramsey@mpls.k12.mn.us)	Común aprendizaje a distancia. Todos los estudiantes Aprendices Inglés en las escuelas Primarias K-8 tomarán las Evaluaciones de Lenguaje Común para servir como una medida uniforme para el crecimiento hacia el dominio del Inglés Académico. Las evaluaciones servirán como una herramienta para informar la instrucción, supervisar el crecimiento en el dominio y comunicarse con los padres. Si tiene preguntas, por favor contacte a Kate McNulty (Katherine.Mcnulty@mpls.k12.mn.us)	
<b>COM</b> Conceptos de Matemáticas (COM) es una evaluación de Enseñanza y Aprendizaje de Matemáticas para Jardín de Infantes utilizada para impulsar la instrucción.	Si tiene preguntas, por favor contacte a Marium Toure (Marium.Toure@mpls.k12.mn.us).		

### Evaluación de Lenguaje

<b>FAST</b>	habilidades de lectura y matemáticas generales de los estudiantes. La evaluación FAST EarlyReading se dará a los estudiantes de Jardín de Infantes y las evaluaciones aReading y aMath se dará a los estudiantes de los grados 1-8.	La MCA mide el éxito de la instrucción según los estándares académicos de Minnesota. Los resultados se pueden utilizar para determinar si los estudiantes están dominando los	En línea y adaptable
<b>Evaluación de Español de Istation</b> FAST será utilizado como un detector universal de todo el distrito para todos los estudiantes en K-8 con el fin de evaluar las	Istation se utiliza como un examinador universal para todos los estudiantes de lenguaje dual K-5 con el fin de evaluar las habilidades de alfabetización española de los estudiantes.	aReading y AMath: en línea y adaptativa. earlyReading: administración 1:1	Adaptaciones en   Evaluaciones FAST en las Escuelas Públicas de Minneapolis

evaluaciones adaptativas. La de Ciencia es lineal (la misma evaluación para cada estudiante).

MTAS es una evaluación basada en el desempeño en lectura, matemáticas y ciencias para

línea o en papel MDE/Estudiantes y Familias/Evaluaciones Estatales

**MCA**

conocimientos de contenido clave y alcanzan las habilidades necesarias para el éxito futuro en la educación y la fuerza laboral. \*Lectura y Matemáticas son

**MTAS**  
estudiantes con las discapacidades

cognitivas más significativas. Es la evaluación alternativa a la MCA, y tiene reducciones sustanciales en la complejidad

MTAS

de los estándares de contenido académico  
Papel

Ficha Informativa de MTAS para Padres (08/2017)

**MAP** MAP en Lectura y Matemáticas se utilizarán como evaluaciones de detección universal en todo el distrito para los estudiantes de noveno grado.

**Grado 8**  
**Ciencias**  
**Físicas**  
En línea y adaptable

En línea  
¿Preguntas? Póngase en contacto con Jenn Rose  
jennifer.rose@mpls.k12.mn.us.

